No. 2464 | Zaterdag 11 April 1931. | 48ste Jaargang

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire, Aruba en de Bovenwindsche eilanden per drie maanden fl. 2.— bij vooruitbetaling.

Bureau van dit blad: Pastorie San Mateo, Tel. 413
Administratie: St. Thomas-college.
DRUKKER. B. L. BOGAERS.

Voor het Buitenland per jaar fl. 10.—
Afzonderlijke nummers fl. 0.15.
Prijs der Advertentiën van 1—7 regels f.0.50 voor elken regel meer 10 cts.

De Curaçaosche Geboorte- en Sterftecijfers in 1930.

In 1919 schreef het Eerste-Kamerlid van Kol: „Door de meer dan gebrekkige statistiek zijn over de sterfte der bevolking in geen enkele der Nederlandsche koloniën betrouwbare gegevens te verkrijgen."

Sindsdien is gelukkig hierin wel wat verbeterd, dank vooral ook het Bevolkingsregister, wat langzamerhand al een betrouwbare bron begint te worden, voor de zoo hoog noodige statistiek in dit gebiedsdeel.

Eenige jaren geleden, hebben we in dit blad verschillende gegevens gepubliceerd en besproken, over bovengenoemd onderwerp, onder den titel „Uit het Curaçaosche leven".

Bij gebrek aan goede opgaven van bevolkingscijfers, hebben wij toen het aantal inwoners van dit eiland geschat op 45.000, wat gezien de resultaten van de volkstelling 1930, niet zoo heel ver buiten de werkelijkheid geweest zal zijn.

Dezer dagen zijn we er weer eens op uitgetrokken en de chefs van Bevolkingsbureau, Burgerlijke Stand en Openbare Gezondheidsdienst hebben ons met de meeste bereidwilligheid de noodige gegevens verschaft.

Volgens de gegevens der laatste volkstelling, gepubliceerd in ons vorig blad, kunnen we onze statistieken maken op een inwoner aantal van 50.000.

In het jaar 1930 was het aantal **geboorten** op dit eiland 1801. Wat een bijzonder hoog cijfer is. n.l. 36 per 1000 inwoners. Des te meer bijzonder ook, omdat sinds 1886 ons geboortecijfer steeds in dalende lijn was en van 36.5 per mille viel op 34.9 in 1928.

Ter vergelijking willen we hierbij vermelden, de cijfers voor Suriname en Nederland.

	1886	*1928*
Curaçao	36.5 p.m.	34.9 p.m.
Suriname	31.7 p.m.	32.8 p.m.
Nederland	34.2 p.m.	24.3 p.m.

Het Nederlandsche cijfer wordt zoo gunstig, door het groote aantal levendgeborenen van het Zuiden want de groote steden vertoonen een heel wat treuriger cijfer.

Amsterdam b.v. had in 1928 slechts 17.6 levendgeborenen per 1000 inwoners. Sinds 1900 is in deze stad het geboortecijfer met 15% afgenomen, ondanks het feit, dat de bevolking met 45% is toegenomen. Opmerkelijk is ook, dat de daling van het aantal geboorten, omgekeerd evenredig staat tot de stijging van het aantal socialistische stemmen in de hoofdstad. Partijgenoot R. Kuyper schreef dan ook tot de kameraden in „Het Volk" van 10 Jan. j.l. „Als het economisch maar even kan, waag het er dan nog eens op met één kleintje meer."

Ons sterftecijfer dat in de jaren 1886—95 gemiddeld 19.4 was kon in jaren van groote droogte schrikbarend hoog zijn: o.a. 53 per 1000 inw. in het jaar 1912. In het jaar 1927 stond het op 17.4, wat zoo ongeveer ook het gemiddelde cijfer was der laatste jaren.

In 1930 echter is het iets gestegen en komt het met de 945 dooden. die we op dit eiland hadden, op 18,9 per 1000 inwoners.

Nederland en Suriname maakten meer vooruitgang in het verbeteren van hun sterftecijfer. Nederland bracht het sinds1895 van 21 op 10 en Suriname van 28 op 14.

Vergelijkt men echter het Curaçaosche sterftecijfer met dat van andere landen, in het bijzonder in onze omgeving, dan maakt het toch geen erg ongunstige indruk: alhoewel in Centraal-Amerika landen gevonden worden met een veel gunstiger cijfer, zooals Cuba (11.2) en Panama (12.6), welke landen dit gunstige cijfer bereikt hebben, door hun goed doorgevoerde hygienische maatregelen.

Is de Struggle for live op ons eiland, voor de volwassenen niet zoo ongunstig, ze is het wel voor de kinderen. Zelfs schijnt ze steeds ongunstiger te worden.

In 1927 was hier het aantal **levenloos geborenen** 67. In 1928 klom het tot 92. En in 1930 tot 119. d.i. 66 per 1000 geborenen.

Een zeer hoog cijfer, als we het vergelijken met Nederland, waar het eenige jaren geleden slechts 36 was per 1000 geborenen.

En wanneer nu Dr. Lampe voor Suriname eischt dat daar de benedengrens van het aantal levenloos-geborenen niet hooger behoeft te zijn dan in Nederland, dan kunnen we met evenveel recht, dit ook eischen voor Curacao.

Nog heel slecht ook is op Curacao het **sterfte cijfer voor zuigelingen**, kinderen van 0 — 1 jaar. In 1927 was dit cijfer 137 op de 1000 levendgeborenen: in het afgeloopen jaar was het verminderd tot 126. Mogen we misschien hier reeds een succes boeken van die enkele, in het laatste jaar, nieuw aangekomen Surinaamsche vroedvrouwen?

Het genoemde cijfer is echter nog nog veel te hoog voor Curacao.

Suriname had in 1925 slechts het cijfer 90 en het gemiddelde van Nederland over de periode 1924—1928 was maar 58. Met deze cijfers voor oogen, wordt de vraag van enkele raadsleden, in het voorloopig verslag der Suppletoire begroting 1931, naar meerdere vroedvrouwen, werkelijk urgent.

Bij de geboortecijfers moeten we ook nog vermelden, de **in- en buiten echt geboren kinderen.**

De in echt geboren kinderen in 1930 bedroegen 1107: de buiten echt geborenen 694. Willekeurig sloegen we een der oude koloniale verslagen na, van het jaar 1904, waar de in echt geboren kinderen slechts 378 waren, de buitenecht geborenen daarentegen 546. Gelukkig is hierin een merkbare jaarlijks toenemende verbetering waar te nemen: alhoewel deze statistiek geenszins zegt, dat het zedelijk peil der bevolking verbeterd is.

Wanneer we genoemde cijfers gaan stellen tegenover die van Holland, dan zou dit land zeer gunstig afsteken tegenover dit gewest. Maar is de opmerking in 't algemeen juist, dat men met statistische cijfers zeer voorzichtig moet omgaan; hier in casu is het al heel bijzonder, omdat deze statistiek niets zegt, zoolang we niet beschikken over een statistiek van de . . . . . niet geborenen.

Uit bovengenoemde cijfers blijkt, dat nog steeds, onze groote kindersterfte behoort tot een der geweldigste problemen in ons Curaçaosche leven.

En de oorzaken van dit betreurenswaardige feit zijn nog dezelfde als toen we eenige jaren geleden het volgende schreven: op de eerste plaats mogen we noemen het zeer veelvuldig voorkomen van geslachts- en nierziekten. Een tweede oorzaak is veelal, dat de vrouw zich niet kan ontzien tijdens de zwangerschap. Een groot percentage zal ook moeten worden opgeschreven aan de onvoldoende hulp tijdens zwangerschap en bevalling. En als vierde oorzaak moeten wij wijzen op het alcoholisme, wat tot degeneratie voert. Ten slotte de onkundige verzorging der zuigelingen, waarbij we meer van *mis*handeling dan van *be*handeling moeten spreken.

Caveant consules — Daar het hier gaat om een zaak van publiek — sociaal belang, zullen wetgever en overheid, in het bijzonder de Openbare Gezondheiddienst, door maatregelen moeten ingrijpen. Maar overheidszorg kan in deze alleen, geen afdoend effect hebben, krachtige medewerking van belanghebbenden is hier noodzakelijk beding.

REDE

van den Heer J. Ecker bij de onthulling van het Monument Appel op Woensdag 1 April.

Alhoewel ten volle bewust, dat ik in 't geheel niet over de vereischte gaven beschik om te midden van zulk een uitgelezene schare het woord te mogen voeren, ten einde de laatste hulde te brengen aan den zes jaar geleden ontslapen Commisaris van Politie, den Weledgestrengen Heer Jan Appel, gevoel ik mij toch verplicht mijn schroom geweld aan te doen, en in mijne hoedanigheid van lid der Commissie, die zich belast heeft met de oprichting van een gedenkteeken ter nagedachtenis van evengenoemde Politie-Ambtenaar mijne zwakke stem te laten hooren, doch niet zonder U bij voorbaat beleefdelijk te verzoeken Uwe toegeeflijkheid te mijnen bate te willen aanwenden.

Geachte Toehoorders:

In 't stuk getiteld „BETUIGING VAN ERKENTELIJKHEID" door onze Commissie bekend gemaakt in de Curaçaosche Pers, hebben wij medegedeeld, dat wij kennis droegen van de verdiensten vereenigd in den persoon van wijlen den Heer Jan Appel, in leven Commissaris van Politie, die, zoowel om zijn edelmoedige gevoelens, als om den onbetwistbaren ijver, dien hij steeds aan den dag heeft gelegd bij de uitoefening van zijn moeilijk ambt van noedig waker voor de publieke rust en veiligheid, zich bij iedereen heeft weten bemind te maken. Bijgevolg rijst thans de vraag bij mij op: is 't te verwonderen, dat, rechtdoende aan de nagedachtenis van dien waardigen politie-ambtenaar, verklaard worde, dat het een onloochenbaar feit is, dat zijn edelgestrenge, gedurende ruim 40 jaar in dienst van 't Bestuur van dit gebiedsdeel van 't Koninkrijk der Nederlanden een voorbeeldig Politie-Ambtenaar is geweest? . . . .

Neen, mijne heeren, want zijne daden en tactvol optreden als bewaker voor de veiligheid en rust der bevolking van Curaçao waren meestal door 't weldenkend publiek goedgekeurd en zelfs geprezen. Het dient erkend te worden, dat in deze wereld iedereen zijne gebreken heeft, bijgevolg wijlen vriend Appel had ook de zijne, maar deze konden niet opwegen tegen zijne bekende goede hoedanigheden van hart en ziel. In 't dagelijksch leven wordt gewoonlijk de uitdrukking gebezigd „De Mortuis Nil Nisi Bene", maar van dien man, die door zelf onderricht zich zelven wist te ontwikkelen, ten einde zijne verantwoordelijke plichten zorgvuldig na te komen tot voldoening zoowel van 't Bestuur der Kolonie, als van de bevolking aan zijne bescherming toevertrouwd, en die in alle omstandigheden des levens getoond heeft een teeder echtgenoot en liefhebbende vader te zijn, vermeen ik zijne nagedachtenis niet te kwetsen met zijne loftuitingen, waarop hij niet ten volle aanspraak heeft.

Het gedrag en moedig optreden optreden van wijlen Commissaris Appel tijdens de staking der haven-arbeiders op dit eiland, de tact welke ZEdG gedurende zijn ambtsleven bezielde, om met 't publiek om te gaan, hebben veel bijgedragen, om na een diep treurig voorval in verband met de overrompeling van 't Waterfort zijn naam weer op veler lippen te brengen, daar hij, buiten twijfel, ook voor de recherche-dienst, als 't ware, in de wieg was gelegd.

Wijlen Dr. J. B. Gorsira, in leven Procureur-Generaal en in die hoedanigheid Hoofd der Politie alhier en onmiddelijke Chef van genoemde Commissaris, heeft bij de opene groeve in de lijkrede door ZEGA. gehouden bij de begrafenis van dien trouwen ambtenaar erkend, dat in de uitoefening zijner gewichtige betrekking van Hoofd der Politie, de ontslapene zijne rechterhand was geweest. Het is niet te ontkennen, dat, alhoewel de krachten, waarover gemelde Commissaris Appel te beschikken had, beperkt waren, 't hem gelukte toch veel te mogen uitvoeren, doordien hij steeds persoonlijk in de weer was en wist te roeien met de riemen die hij voorhanden had.

Men zou kunnen zeggen, dat de toestanden niet te vergelijken zijn met de hedendaagsche, als men in aanmerking neemt de vermeerdering van 't vreemdelingen verkeer door de vestiging alhier van de „Curacaosche Petroleum Industrie Maatschappij".

Maar alhoewel de waarheid hiervan dient erkent te worden, toch zou men kunnen aanmerken, dat gedurende de jaren, dat de Heer Appel, als Commandant en later als Commissaris van Politie in dienst was, er verscheidene omwentelingen in de naburige republieken waren uitgebroken en niettegenstaande dat Curacao steeds de toevluchtsoord der politieke uitgewekenen was geweest, er hier nooit botsing te melden waren tusschen die vreemdelingen en 't toenmalige Politie Korps. Bijgevolg 't Bestuur van dit gebiedsdeel erkennende, dat Commissaris Appel trouw, met blakenden ijver en volkomene toewijding het vaderland diende, had gemeend ZEG. bij de Hooge Regeering voor onderscheidingsteekenen te moeten aanbevelen en meer dan eens daarvoor voorgedragen zijnde, heeft de Burgerij met voldoening gezien, dat de edele borst van dien trouwen landsdienaar eindelijk versierd werd door decoraties van Nederland en eens van Venezuela.

Laat ons dus hopen, Geachte Toehoorders, dat de oprichting van dit gedenkteeken als een nieuw huldeblijk aan den ontslapen verdienstelijken Commissaris van Politie Jan Appel, waarvoor de stoffelijke bijdragen van alle rangen en standen der Curaçaosche maatschappij in ruime mate hebben gevloeid, moge dienen tot aanmoediging voor zijne eerbiedwaardige opvolgers van heden, in wier beleid, kundigheden en menschenkennis, de bevolking van Curacao haar volste vertrouwen stelt, opdat zij als voorheen, tijdens 't bestaan van hun Collega Appel, steeds op een onverstoorbaar genot van orde en rus tmoge bogen.

Eerbiedig heb ik thans de eer den HEG. Heer H. Scholborgh te verzoeken, 't monument te willen onthullen, waarmede de Curaçaosche Burgerij, als eene daad van erkentelijkheid, de nagedachtenis van een voorbeeldige Nederlandschen Politie-Ambtenaar huldigt.

Namens de Commissie heb ik thans de eer mij tot U 't bizonder te richten, geachte gade van den gehuldige doode, ten einde U dit eenvoudig monument aan te bieden uit naam harer lastgever in 't vertrouwen dat U in 't aanvaarden zal en voor dezelfs onderhoud willen zorgen, U tevens aanbevelende met gelatenheid in 't onvermijdelijke te blijven berusten en voor Uw eigen behoud troost trachten te putten uit de liefde Uwer dierbare kinderen en kleinkinderen, die, even als hunne nakomelingen door de tijden heen met trots op 't tot standkomen van dit gedenkteeken zouden kunnen wijzen.

Neutraal of Confessioneel Onderwijs.

Bij de behandeling der afdeeling Onderwijs voor de Indische begrooting zijn belangrijke dingen gezegd, die mutatis mutandis ook toepasselijk zijn op dit gebiedsdeel.

Opmerkelijk was de angst van den heer Gerhard, toch iemand, die met warmte heeft gestreden voor de financieele gelijkstelling van het openbaar en het bijzonder onderwijs in ons land, een eerlijk pacificator, dat in Indië het bijzonder onderwijs zal worden voorgetrokken bij het openbaar onderwijs ook al moest hij zelf erkennen, dat het bijzonder onderwijs de Overheid ontlast van groote financieele offers en — wat nog meer zegt — dat het missieonderwijs jarenlang vrijwel alleen de onderwijstaak op zich nam, die door de Overheid vrijwel geheel werd verwaarloosd, wat betreft het volksonderwijs.

De heeren Moller, van Boetzelaer van Dubbeldam en Severijn (onderwijsaangelegenheden zijn nog altijd in staat de drie Rechtsche partijen tot eenstemmigheid te brengen?) maakten duidelijk dat het confessioneel onderwijs in Indië ver de voorkeur verdient boven het openbaar neutraal onderwijs.

De confessioneele school past zich aan bij het cultureel millieu der bevolking.

Het confessioneel onderwijs geeft antwoord op philosophische vragen, welke de Mahommedaansche bevolking belang inboezemen, doch waarop het neutrale onderwijs geen antwoord kan geven. Het neutrale openbare onderwijs tast de Mohammedaansche cultuur veel sterker aan dan het confessioneel onderwijs dat doet, zonder er iets voor in de plaats te geven; wat het confessioneel onderwijs weer wel doet.

Daarom is de conclusie juist, waartoe de heer van Boetzelaer van Dubbeldam kwam, dat namelijk de openbare school eigenlijk alleen aanvullend moest optreden.

MEDEDEELING.

Wegens verandering der Redactie, wordt men beleefd verzocht alle brieven en stukken voor de Redactie der „Amigoe di Curaçao" te adresseeren aan Pastorie „San Mateo."

Het Eeuwfeest van den H. Antonius van Padua.

De H. Vader richtte tot den bisschop van Padua een eigenhandig geschreven brief ter gelegenheid van de plechtige viering van het zevende eeuwfeest van den dood van den H. Antonius van Padua, die met de plechtigheden ter herinnering aan zijn heiligverklaring in 1232 te Spoleta zal worden besloten.

De H. Vader begroet den bisschop en de beide comité's, die zich vormden, om de kerkelijke en wereldlijke plechtigheden in Padua voor te bereiden met den steun van de drie orden van Sint Franciscus en de stedelijke autoriteiten.

De H. Vader prijst de bedoeling van den bisschop, om aan alle bisschoppen der wereld een schrijven te richten, om alle geloovigen tot deelneming aan de plechtigheden uit te noodigen.

Vooral is hij vol lof over het plan, om in Padua en Lissabon grootsche plechtigheden te organiseeren. Verschillende geloovigen uit Lissabon zullen aan de plechtigheden in Padua en geloovigen uit Padua zullen op hun beurt aan de plechtigheden in Lissabon deelnemen, waarover de H. Vader zijn groote voldoening te kennen geeft.

Het pauselijk schrijven schetst dan in groote trekken een beeld van den heiligen apostel en prediker en van den wereldberoemden wonderdoener en herinnert aan de woorden van Sint Augustinus: „Wij moeten er niet tegen opzien de daden na te volgen van hem, wiens feest ons een vreugde bereidt",

De H. Vader zegt dan, dat Sint Antonius wel door alle volken vereerd wordt, vooral om genaden en weldaden te verkrijgen, maar dat slechts weinigen denken aan zijn groote deugden en trachten, deze na te volgen.

De H. Vader schetst daarna de zedelijke volmaakheid van den heilige en spoort allen aan zijn verheven voorbeeld na te volgen, hetgeen het hoofddoel zijn moet der komende plechtigheden.

In de schildering van de deugden van Sint Antonius zijn trekken aanwezig van een ongeëvenaarde schoonheid en van bizondere actualiteit.

Ook voor onze tijd is van een bizondere schoonheid de beschrijving van den dood van den heilige, die zich in een dicht woud naar het heiligdom van Sint Franciscus Camposapiero begeeft. In een kleine cel, die uit takken gebouwd is, brengt hij zijn laatste levensdagen door in gebed en innige gemeenschap met God. Uitgeput wordt hij dan naar Padua teruggebracht, om in het klooster „dell' Arcella" in geur van heiligheid te sterven.

De H. Vader herinnert vervolgens aan de talrijke bedevaarten, die zich reeds hebben aangemeld en voegt aan zijn schrijven nog enkele bemoedigende woorden toe ook voor het Eucharistische congres, dat daar in September door de Katholieken van Italië gehouden zal worden.

Zijne Heiligheid geeft tenslotte den apostolischen zegen aan den bisschop en de geestelijkheid, alsook aan allen, die aan de plechtigheden zullen deelnemen, vooral aan de orden van St. Franciscus, die de bewakers zijn van de relieken van den heilige en van de hem toegewijde basiliek.

Ook de Italiaansche regeering zal haar medewerking geven tot dit feest. Daartoe geeft ze uit een reeks Sint Antonius-postzegels, door een der beste Italiaansche kunstenaars ontworpen.

De serie bestaat uit postzegels van twintig, centesimi. Vijf en twintig, dertig, vijftig, een lire vijf twintig en vijf lire. Voor de zegel van vijf lire moet betaald worden zeven lire vijftig waarvan de bovenwaarde ten voordeele gestort wordt voor de werken en missies der Orde der Minderbroeders Conventueelen.

Voor de frankeering heeft de postzegel slechts de waarde van vijf lire.

Ook wordt er een groote tentoonstelling georganiseerd voor gewijde kunst, waaraan meer dan 2500 kunstenaars zullen deelnemen.

Werkverruiming of werkinkrimping.

Onder deze titel heeft onze Collega „de Union" een zeer lezenswaardig artikel, over de houding van onzen Kolonialen Raad, tegenover bovengenoemd probleem.

Na het constateeren van het feit der werkloosheid zegt het blad:

Overal elders tracht men door werkverruiming de werkloosheid zooveel mogelijk te beperken. Uit kerkelijke en burgerlijke kringen weerklinken stemmen om werkverruiming, en geen werkinkrimping of werkbeperking. De geniale leider der Katholieke partij in Nederland Mgr. Nolens, drong erbij de begrootingsdebatten met klem op aan.

Waarom zou wat daar en overal elders kan, hier niet kunnen?

Het blad meent dan in het Voorloopig Verslag op de Suppletoire Begrooting, sporen te ontdekken, dat ook de Raad, natuurlijk met betrachting van de vereischte zuinigheid, er voor voelt, om de verschillende werken, die nog dienen uitgevoerd te worden, niet op de lange baan te schuiven, doch wel degelijk ter hand te nemen.

Maar de Raad wil niet, dat er geld voor geleend worden.

Wel werken dus, maar niet leenen.

Reeds is de leening van f. 5.000.000 voor vele leden een schrikbeeld en een nachtmerrie.

Met de grootste moeite, meent men de rente en aflossing van deze opgenomen som te zullen kunnen betalen,

De Heeren leden van den Raad veroorloven ons echter een paar vragen, of liever opmerkingen. Aldus genoemd blad.

De meeste werken van het bouwplan, te bekostigen uit het zoogenaamde bouwfonds, zijn van dien aard, dat ze vroeg of laat toch ter hand moeten genomen worden. Reeds jaren geleden werden ze als urgent beschouwd, ook door de Heeren Leden zelf. De urgentie is met de jaren niet minder geworden, eer grooter.

Welk voordeel is er nu in gelegen, deze werken maar op de lange baan te schuiven, maar uit te stellen tot... St. Juttemis?

Ons oordeel is: hoe eerder men ze uitvoert, des te beter voor het goed marcheeren van de verschillende in deze gebouwen ondergebrachte publieke diensten;—des te eerder komt men aan 't afbetalen van de gemaakte schulden;—des te spoediger zal men kunnen overgaan tot een algeheele vereenvoudiging van het Departement van Openbare Werken, daar het in hoofdzaak op onderhoud en herstel zal aangewezen zijn.

Wat natuurlijk weer een ontzaglijk financieel voordeel zal zijn.

Bovendien is aan het stevig doorwerken,—behalve nog het gerief van de bewoners, denk aan het in orde brengen van verschillende straten die door de Heeren Leden zelfs levensgevaarlijk genoemd worden,—nog een dubbel voordeel verbonden. Daarop wilden wij juist de aandacht vestigen, vooral in dezen tijd van voortdurend aangroeiende werkloosheid.

Een dubbel voordeel, n. l. zoowel een voordeel voor het Gouvernement als voor het volk.

Stelt men de uitvoering van de verschillende groote noodzakelijke werken uit tot later, tot wanneer er weer een opleving komt, hetzij doordat de bestaande maatschappijen weer volop aan het werk slaan, hetzij doordat een andere maatschappij zich hier zou komen vestigen,—dan is het bijna zeker dat de arbeidsloonen weer met 'n wip omhoog zullen gaan.

Doordat de arbeidsmarkt heden overvoerd is, is er van zelf een daling gekomen in de arbeidsloonen. Dit overvoerd zijn, geeft natuurlijk geen vrijbrief om loonen te betalen, waarmee een mensch onmogelijk op fatsoenlijke wijze kan rondkomen. De arbeider heeft recht op een rechtvaardig loon, een loon dat beantwoordt, aan de ware verdienste, zoovals pas nog duidelijk uiteengezet is in een artikel van de „Osservatore",—een loon waarmede de arbeider een middelmatig huishouden kan onderhouden.

Zullen de loonen op het niveau van thans blijven, wanneer eenmaal weer een tijdperk van bloei en opleving intreedt? Dit staat zeer te bezien. Meer waarschijnlijk is een stijging, waardoor dus de uit te voeren werken eveneens in prijs zullen stijgen.

Daarom dunkt 't ons geraden, in het belang van de koloniale kas, om de uit te voeren werken thans ter hand te nemen, ook al zou ervoor moeten geleend worden. Het Moederland is gaarne bereid ons te helpen. En al zou, onverhoopt, het tijdperk van wederopleving uitblijven, en het later blijken, dat de leening te zwaar drukt op de bevolking, dan is het verleden ons waarborg dat het Moederland ons niet in den steek zal laten, noch het vel over de ooren stroopen, maar veel eer helpend te gemoet zal treden.

Zwaarder nog weegt het voordeel, dat uit werkverruiming voortvloeit voor den arbeider.

Dit is o. i. van overwegend belang.

Gelijk wij zeiden, neemt het aantal werkloozen met den dag toe; en aan dit steeds aangroeiend getal staan de huisgezinnen die door dat de vader zonder verdiensten is, vroeg of laat zonder brood zullen zitten. Als alles wat ze bezaten opgeteerd, en er geen krediet meer is, wat dan? Wel angst- en zorgwekkend is de toekomst voor vele onzer huisgezinnen. Dan zal het Gouvernement de helpende hand moeten reiken. Er zullen maatregelen moeten getroffen, sommen gelds besteed om den nood te lenigen.

Met het oog daarop zouden we willen vragen: Wat is doelmatiger: nood zooveel 't in uw vermogen is, voorkomen, of nood lenigen?

Wanneer door werkverruiming voor een groot deel onzer tegenwoordige werkloozen, de gelegenheid geopend wordt om hun brood te verdienen, dan zal men al 't geld dat tot leniging vereischt wordt, kunnen sparen.

Het Gouvernement profiteert ervan en krijgt zijn zoo talrijke noodige en nuttige werken klaar tegen een betrekkelijk goedkoopen prijs, naar alle waarschijnlijkheid goedkooper dan ze later zullen kosten, en

de arbeider profiteert en verdient zijn brood en zal steeds in dankbaarheid de zorg van het Bestuur voor zijn levensonderhoud gedenken.

Laten Bestuur en Raad de zaak eens ernstig overwegen; en dan met inderling overleg de zaak van werkverschaffing en werkverruiming regelen. Met dankbaarheid zal hun edel pogen begroet worden.

De landen wedstrijd.

CURAÇAO-VENEZUELA.

Lang reeds, was de ontmoeting met Venezuela het gesprek van den dag. Weken tevoren was de firma Cristiani en Nielsen druk in de weer, voor de noodige voorzieningen aan het Jubileum Sportpark en toen we er Zondag binnentraden, konden we niet nalaten onze hartelijke felicitaties te richten tot het bestuur der C. V. B. die volgens aller getuigenis, van het terrein een up to date Sportpark gemaakt hebben. Het zijn zware dagen geweest, de dagen van voorbereiding, maar ze hebben eer van hun werk, en het is aan hunne handen goed toevertrouwd geweest. Misschien heeft er in enkele onderdeeltjes iets gefaald: laten we er dan rekening mee houden, dat ze handen te kort kwamen.

Van den Heer JACOBO A. HERNANDEZ ontvingen we het volgende verslag van de wedstrijden, waaraan we hier en daar iets toevoegen.

Zaterdagmiddag om 4.20 opende de Wel. Ed. Gestr. Heer H. SCHOTBORGH, administrateur van financiën, de geheel vernieuwde tribune, met de volgende rede:

„Het Bestuur van den Curaçaosche „Voetbal Bond heeft tot mij het ver„zoek gericht de Publieke Tribune te „openen, aan welk verlangen ik gaarne „voldoe."

„Voor de Curaçaosche samenleving „is het heden een gebeurtenis voor de „Sport welke niet alleen een groote „vooruitgang beteekent op voetbalge„bied maar ook voor de Sport op „Curaçao in het algemeen."

„Het nieuwe veld met zijn aardige „reclames en keurige omheining zal „voor velen een verrassing geweest „zijn. Vooral trok het mijn aandacht „dat de eertijds grijze klompen aan „weerszijden van den hoofdingang zijn „omgetooverd tot vrij sierlijke gebou„wen. Dengenen die hieraan hebben „medegewerkt bied ik mijn gelukwen„schen aan."

„De sportwereld zal nu niet alleen „uit liefde voor de sport tot de hoog„ste verrichtingen worden aange„spoord, maar ook de omgeving zal „in het vervolg hiertoe niet weinig „bijdragen."

„Het is daarom met een zekere „vreugde, dat ik de Publieke Tribune „hierbij officieel open."

Hierna knipte de heer Schotborgh het rood-wit-blauwe lint door.

Even later kwam de Heer Camarena, de agent van de bekende „La Fama," met een schitterende zilveren beker, die door den Voorzittter der C. V. B. vóór de gereserveerde tribune geplaatst werd. Vele autoriteiten waren hier aanwezig, o.a. de Consul van Venezuela de Hr. H. Leyba. Een twee duizend toeschouwers stonden om het veld.

Onder het spelen nu der beide volksliederen door het muziekkorps S. Cecilia, en geparadeerd door het corps Padvinders, traden de elftallen het Stadium binnen.

Vreemd was voor ons de club roep van Deportivo-Venezuela.

F-r-a-fra-f-r-e-fre f-r-i-fri-f-r-o-fro, f-r u-fru. Fra fre-fri-fro-fru, waarna Curaçao terugbetaald met Hup Hup Venezuela.

Daarna gaf Curaçao de aftrap, toen scheidsrechter Samson, de opening blies. Caracas al aanstonds een fijner spel te zien dan de onzen, die aanvankelijk zelfs wat slap waren, maar later beter op dreef kwamen.

Maar bij de rust had geen der partijen eenig overwicht in punten en was de stand 2 — 2.

Na de rust echter wisten Michael en Meerens beiden door het opvangen van mooie voorzetten de leiding te krijgen en voor de onzen de overwinning te behalen met 4 — 2.

De beide wedstrijden op Zondag waren nog beter bezocht, dan die op Zaterdag; men schatte toen het aantal toeschouwers op het dubbele.

Eerst daags te voren was er bericht gekomen dat Aruba spelen zou, en daarom juist voor de landenwedstrijd, was de Aruba-Curaçao wedstrijd ingelascht.

Het was een keurige wedstrijd tegen ons B. elftal, welke Curaçao won met 1—0, wel wat meer geluk dan wijsheid. Zeker was hat spel van Aruba technisch veel beter.

De tweede wedstrijd *Curaçao—Deportivo Venezuela*, werd door den Gouverneur afgetrapt, die met echtgenoote de wedstrijd bijwoonde. Het spel was beter als den vorigen middag. Doch ook nu blijkt het betere combinatiespel der Venezolanen, terwijl ons elftal physiek sterker is. Meestal was de bal dan ook in het veld der Venezolanen. Voor de pauze was de stand reeds 2—0 voor Curaçao, welke om 10 over 6 toen scheidsrechter Spoor uitscheiden blies nog niet veranderd was.

Na deze wedstrijd stelden zich de spelers op, voor de tribune, waar de Gouverneur ieder de hand drukte.

De Heer Camarena gaf nu in een kort speechje het woord aan den Heer Sarmiento die in een gloed volle rede de *Copa La Fama* overdroeg aan de Venezolanen, niet als overwinnaars, maar die ze ontvangen hadden als een beau geste van ons Curaçaosche elftal.

Deze sympatieke daad was slechts de bekroning van de heele middag. Sympathiek was het spel, sympathiek ook de houding der spelers, sympatiek ook de houding van het publiek.

Zulke wedstrijden kunnen niet anders dan de beste uitwerking hebben.

Mogen ook onze spelers veel geleerd hebben van het combinatie spel der Venezolanen, waaronder vooral vermelding verdienen Toledo, Perez Casanova, Gama, Castillo, Peche en Maurice.

Bij de onzen Sentiago, de Castro, de beide Maduro, Lampe en Euwe.

Onder onze broeders van Aruba blonken uit Favery, Gebroeders Leers, Hollander en Buttem.

Wij hopen zulke mooie wedstrijden weer spoedig te kunnen zien en volgende week zullen wij terug komen op wat betreft de techniek van het spel.

BERICHTEN.

De Nieuwe Ambachtschool.

Hedenmorgen werd deze school plechtig ingewijd. Z. E. den Gouverneur luisterde deze plechtigheid door zijn hooge tegenwoordigheid op. a.s Maandag om 8 uur zal deze school met een dertig leerlingen, alleen voor het timmervak, beginnen.

Onze beste wenschen aan het Bestuur der Cur. R. K. Volkbond met deze voor ons volk allernuttigste instelling.

Apostolaat der Zee.

Na jaren sparen is het apostolaat er eindelijk in kunnen slagen op Curaçao een eigen tehuis te openen. De nieuwe club is gelegen Klipstraat No. 51 boven. Ze heeft twee afdeelingen een voor officieren en een voor de bemanning: en zal allerlei ontspanning kunnen bieden. Hedenavond 8 uur zal de nieuwe tehuis geopend worden, en daarna tot 12 uur open blijven.

Verders zal de club geopend zijn, alle dagen van 's morgens 10 uur tot 's avond 12.

Moge het huis een prettig verblijf zijn voor onze zeelui en er een rijke zegen van uitgaan. Moge het tevens ook een aansporing zijn voor allen om bij te dragen en mede te werken aan de uitbreiding van het rijk Gods onder de Zeelieden.

Soeur Maria Serapia. ✠

In de Paaschnacht om 12 uur stierf op Welgelegen de Eerw. Zuster Maria Serapia, in den leeftijd van 64 jaren. Zij heeft gewerkt op verschillende scholen in onze missie, het laatste op Barber, waar zij zeer bemind was. Zeker zal de Goede God haar het loon geven, voor wat zij aan de vele kleinen gedaan heeft.

Op Paaschdag was in de kapel op Welgelegen, des nammiddags 5 uur de plechtige begrafenis, door den Hoog Eerw. Pater Provicarius, met assistentie van Pater Verriet en Mgr. Ellis.

Tweede Lustrum Cur. R. K. Volksbond.

Zondag zal de C. R. K. V. haar tweede lustrum vieren met algemeene H. Communie, een plechtige H. Mis in de kathedraal om half 9, en een plechtig lof s'avonds 7 uur, met feestpredicatie van Pastoor Smit.

Na dit lof is er groote algemeene Vergadering in het Theater Brion. Enkele punten van het programma zijn o.a. Beëediging van den nieuwen Generaal-president de Heer J. M. Kroon, afscheid van Pater Verriet, wegens zijn vertrek naar Holland en installatie van den nieuwen Geestelijken Adviseur Pater Dellaert.

Maandag a.s. zal er in dezelfde zaal een feestelijke bijeenkomst zijn voor leden en donateurs.

Het Algemeen Nederlandsch Verbond.

Met het S.S. Costa-Rica vertrekt de volgende week naar Holland de Heer J. Borgmeyer, de zeer ijverige Secretaris van de groep Ned. Antillen van het Algem. Ned. Verbond.

Wij wenschen den Hr. B. een goede reis en onze beste wenschen vergezellen hem ook in het moederland.

Als Secretaris van de groep, zal thans optreden de Hr. J. Rustige, hoofd der School op Emmastad.

St. Cecilia.

Op Donderdag 16 en Zondag 19 April zullen er in het Theater Brion, twee tooneel avonden gegeven worden ten bate van bovengenoemd muziekcorps.

Mogen ze een groot succes worden!

H. M. Arend in Suriname.

Zoowel de bemanning van dit schip, als de bevolking van Suriname hebben genoten van het verblijf dezer oorlogsbodem in Paramaribo.

Verschillende tochten, wedstrijden en avondjes waren voor Etat major en bemanning georganiseerd. Naar een uitlating in de „Nieuwe Stem" voelde men zich in Suriname beter thuis als op Curaçao. Heel begrijpelijk, dat zulk een veertiendaagsch bezoek prettiger is dan de lange, saaie dienst in onze Curaçaosche wateren. Voor de gelegenheid, die er was tot dienstneming bij de Marine, hadden zich een groot aantal jongemannen aangemeld, maar voor 5 was er slechts plaats, het waren M. van Niel, E. van Eer, J. Nassy, E. M. J. Ooft en A. J. Goveia.

Over het gebruik van Cactussen op Bonaire.

Onder deze titel staat in „Succulenta" Maandblad van de Nederlandsche Vereeniging van Vetplanten-verzamelaars, een zeer lezenswaardig geïllustreerd artikel. Het is geschreven door den Heer P. HUMMELINCK, een der Studenten van het gezelschap, waarmee Prof. RUTTEN, het vorige jaar een bezoek bracht aan deze gewesten.

Niet vertrokken.

Zooals wij in ons vorig blad gemeld hebben, zou Dinsdag j. l. de Hr. C. MEYBOOM, ter inspectie van het Bevolkingsregister naar de Bovenwinden vertrokken zijn. Ter elfder uur echter werd de reis uitgesteld.

Vertrek Fraters.

Met het S.S. *Costa Rica* vertrekken volgende week naar Holland de Eerw. Fraters LADISLAUS, PRISCUS en MAXENTIUS, die resp. 43, 42 en 39 jaar hier zijn. Ze zullen in het moederland hun laatste levensjaren doorbrengen.

Wanneer het waar is, dat tropenjaren dubbel tellen, dan hebben ze zeker een welverdiende rust verdiend. Onze beste wenschen vergezellen hen, voor de hun nog overblijvende jaren in patria.

Met dezelfde gelegenheid zullen naar Holland vertrekken de Eerw. Fraters REALINO en ILDEFONSUS, beiden van het St. Thomas college. Na hun 15 jarig verblijf hier, komt hun zeker een welverdiende vacantie toe. Van harte zij hun deze toegewenscht.

Aan allen een goede reis en aan de beide laatsten bovendien een spoedig weerziens.

Nieuw hoofdaltaar in het St. Elisabeths Hospitaal.

Dezer dagen zijn hier aangekomen een aantal groote kisten, inhoudende het nieuwe altaar voor de kapel van ons Ziekenhuis. Dit altaar is het geschenk van het bestuur aan de Zusters aangeboden, bij gelegenheid van het 75 jarig verblijf in deze Missie.

We hopen dat de opstelling spoedig en met veel succes zal plaats hebben.

Marktwezen op Curacao.

Voor dezen tak van dienst op Curaçao zal binnenkort uitkomen, den Hr. J. Schuitenmaker, thans wonende te Amsterdam.

De Gruwzaamste Statistiek der eeuwen.

Twee en vijftig millioen liter menschenbloed

Thans is wel de meest gruwzame statistiek van alle tijden gepubliceerd. Over den oorlog van 1914—1918.

Wanneer wij die cijfers lezen, dan huiveren wij, want er klinkt een geschrei uit van de pijn van vele millioenen menschen, waarvan de echo tot ons doordringt.

Want er zijn 12,990,570 soldaten gesneuveld op het slachtveld, waaronder alleen anderhalf millioen jonge Duitsche mannen, in den leeftijd van 19 tot 24 jaar. Menschen in den bloei van hun jaren, die de hoop der toekomst waren voor heel het land. De oorlog duurde 4 jaar, drie maanden en 10 dagen, en iedere minuut sneuvelden er zes menschen.

Wanneer men den duur van den oorlog berekent dan komt men tot 1560 dagen of 37.440 uren. Dan krijgt men het vreeselijke cijfer te zien, dat er iederen dag gemiddeld 8427 mannen gedood werden.

Deze vreeselijke statistiek krijgt eerst dan volle beteekenis, wanneer men tracht om zich een begrip te vormen, hoeveel harteleed en tranen door den dood van die 13 millioen menschen werden veroorzaakt Zoo menig arm moedertje heeft haar eenigen zoon verloren. Millioenen vrouwen en kinderen verloren hun kostwinner en ontelbare zusters hebben het verlies van hun broer te beweenen.

Al het bloed van deze 12 millioen gesneuvelden zou een meer vormen met 52,000 kubieke meter inhoud. Dat wil dus zeggen, dat deze 52 millioen liter kostbaar menchenbloed langer dan een dag de watermassa konden vervangen, die door den Niagara waterval wegstroomt.

Een vreeselijke vergelijking.

Wanneer al de dooden naast elkaar gelegd werden, dan zou dat een lijkenstraat vormen van 16,000 K.M. Kan men zich iets gruwzamers voorstellen dan zoo'n geweldig massagraf.

Ongeveer 20 millioen soldaten werden vermoord tijdens den wereldoorlog. Hierbij zijn ook 10 millioen invaliden. Tot de slachtoffers van den oorlog behooren ook de 116.713 zwaar gewonden, 44.357 kreupele menschen, die slechts een been meer hebben; 44.688 die longziekten behielden, 29.962 verminkten, die 's arm moesten missen, 5400 krankzinnigen, 2900 blinden, 129 invaliden die beide beenen werden afgeschoten en 135 menschen, die beide armen voor altijd moeten missen.

Met deze verlieslijsten is echter de balans van slachtoffers van den wereldoorlog nog niet opgemaakt. Want volgens de mededeelingen van den openbaren gezonheidsdienst zijn er in Duitschland alleen reeds meerdere millioenen menschen omgekomen tengevolge van de ontbering en armoede, die de oorlog met zich bracht. Ook na den oorlog is het sterftecijfer ontzettend gestegen, en het aantal geboorten is geweldig gedaald.

Naast het verlies aan menschenlevens staat een materieele schade van 430.090 millioen gulden, met dit geld werd niets anders gedaan dan menschen vermoord. Ieder opbouwend werk lag stil. Men heeft uitgerekend dat het dooden van een mensch 60 000 gulden heeft gekost.

Deze cijfers werpen een akelig licht op den gruwelijksten oorlog, die de menschheid ooit heeft meegemaakt.

Moge de vredesgedachte in iederen mensch levendig worden met het besef dat iedereen die nog met de gedachte aan een nieuwen oorlog speelt, een misdadiger is!

Ontvangen Boekwerken.

Van de *Kamer van Koophandel en Fabrieken van Rotterdam*, mochten we ontvangen, haar Statistiek van handel, nijverheid en verkeer over het jaar 1930.

Het aantal binnen gekomen zeeschepen liep bij het vorige jaar terug met 389: en een netto-inhoud van 1.010. 863 ton.

Het aantal opgelegde zeeschepen bedroeg 60 tegen 7 in 1929.

Het aantal werkzoekenden boven 18 jaar op de Rotterdamsche arbeidsmarkt op 31 Dec. bedroeg het respectabele cijfer van 18,250.

In dank ontvingen we ook *Onze West in beeld en woord*. door Fred. Oudschans- Dentz en Hermi J. Jacobs. Uitg. J. H. de Bussy - Amsterdam.

Bekendheid brengen met onze West kan niet anders dan toejuiching verdienen.

Deze uitgave is een keurig verzorgd boek van 138 bladz. Vele foto's — we spreken alleen van ons eilandengebied — zijn zeer karakteristiek: enkelen echter, vooral uit de stad, wel wat verouderd.

Van harte echter wenschen we de uitgevers een groot debiet.

We ontvingen: de derde uitgave van den „*Wegwijzer voor Katholieken*", die voornemens zijn naar Indië te vertrekken en voor hen die van Indië naar Holland komen.

Het boek opent met een waardeerend schrijven van Z. Em. Kardinaal van Rossum, terwijl men verder aanbevelingen aantreft van de momenteel in ons land vertoevende Bisschoppen uit Nederlandsch Oost-Indië.

In deze derde uitgave zijn nieuwe artikelen en programma's van onderwijsinrichtingen met betrekking tot Indië opgenomen.

We begrijpen het grootere belang der Oost boven de West. Maar wat van van onze West, in het bijzonder Curaçao, in het boek is opgenomen, eischt herziening en vooral aanvulling.

Deze uitgave wordt gratis beschikbaar gesteld voor alle R. K. geestelijken directies van cultuur- en handelsondernemingen in Indië, voor de leeraren bij het Middelbaar Voorbereidend Hooger Onderwijs en bij het Hooger Onderwijs en voor de directies der Leeszalen, tegen vergoeding der portokosten.

(Besteladres: Katholiek Indisch Bureau, de Carpentierstraat 153 te Den Haag).

Handelsrelaties met de Bovenwinden.

In het voorloopig verslag der Suppletoire Begrooting, heeft de koloniale Raad gevraagd, welke plannen er bij het Bestuur bestaan ten aanzien van de bevordering van land-, tuinbouw en veeteelt op de Bovenwindsche eilanden.

Een der plannen van het Bestuur is thans reeds in uitvoering. In opdracht nl. van het het Gouvernement is de Hr. E. Martijn, lid van de energieke handelsfirma E. & G. Martijn, met het SS. Midas, Dindag naar de Bovenwinden vertrokken, ter bestuudeering van de handels mogelijkheden met deze eilanden. Gezien de successen van deze handelsfirma met Suriname, die steeds beter worden, heeft het Bestuur de opdracht wel aan goede handen toevertrouwd. In het belang ook onzer Zustereilanden wenschen we den Heer Martijn het beste succes.

Uittocht vreemde arbeiders.

Volgens de „La Cruz' vertrokken de vorige week met de „Lady Joan" 91 passagiers, met de „Mayflower" 115, met de „Ingrid Horn" 89, met de „Three Sisters" 68, en met de „Venezuela" 169 passagiers. Tezamen 532.

En steeds hooren wij van nieuwe ontslagen.

Naar we vernamen bedraagt alleen het getal ontslagen Employe's bij de C. P. I. M. reeds bijna 400.

Uruguay — Curacao.

Er loopen geruchten dat het nationale voetbal elftal van Uruguay, wereldkampioen op dit gebied, Curaçao zal aandoen.

Dit beroemde elftal is thans op tournée door Amerika. Pogingen worden gedaan om het hier te krijgen

De aardbeving in Nicaragua.

Bij de ramp zijn volgens de opgaven van het Amerikaansche Roode Kruis, 1000 dooden en 2000 gewonden. Alle Regeerings gebouwen zijn verwoest of hebben ernstige schade geleden. In groote getale zijn de menschen uit de geteisterde streek weggetrokken, zoodat de Regeering er over denkt om haar zetel te plaatsen of te Leon of te Granada.

Z. H. den Paus zond een telegram van deelneming.

De Revolutie in Venezuela.

Volgens geruchten maken de revolutionairen onder Cedeño vordering. Ze hebben het Venezolaansche vlek *El Amparo* ingenomen en de federale troepen van het garnizoen te Guardualito, aan de Columbiaansche grens verslagen.

Voetbal Aruba - Curacao.

Naar we vernemen zullen met de Pinksterdagen de Arubianen weer naar Curaçao komen.

Welkom.

a.s. Woensdag worden met de Simon Bolivar de Paters Hegelsom en Bührs hier verwacht.

Met het S.S. Orinoco arriveerde alhier Donderdag den Hr. Jossy C. Henriquez, lid van den Kolonialen Raad.





Aanrijding.

Maandagavond reed er een auto door de Oranjestraat, toen plotseling een meisje genaamd Clara C. voor de wagen kwam loopen en een aanrijding overmijdelijk was. Gewond aan de mond werd het kind in het St. Elisabeths hospitaal opgenomen.

De toestand is redelijk wel.

Bijna wekelijks hooren wij van dergelijke ongelukken, veelal te wijten aan de onvoorzichtigheid der Jeugd zelf. Ouders en opvoerders worden in hun eigen belang aangemaand, de kinderen steeds te wijzen op het gevaar van de straat.

Op bezoek.

Donderdag passeerden hier met het M. S. *Orinoco*, op een reis door West-Indië. Mgr. L. DE GRUYTER, pastoor van een der parochiekerken van Luik (Belg.) met zijn broeder, een der firmanten van de bekende Hollandsche winkelfirma van die naam.

Wanordelijkheden op Madeira.

In Funchal hebben revolutionairen het Portugeesch gezag overrompeld. De geheele Portugeesche Vloot en een macht infanterie en artillerie zijn naar het eiland vertrokken.

Van Gibraltar is het Britsche oorlogschip „Londen" uitgevaren om te waken over de Engelsche belangen op Madeira.

Op het oogenblik is de toestand rustig.

De K. N. S. M.

Uit het jaarverslag der K. N. S. M. deelen wij mede, dat het exploitatiesaldo met f. 3.370.000 is afgeschreven, en er geen dividend wordt uitgekeerd.

Het salaris der Indische Ambtenaren.

Met ingang van 1 Juli, zal het salaris der Oost-Indische ambtenaren met 5% worden verlaagd en met 1 Jan, 1932 weer met 5%.

Z. M. Heliotrope.

Dit schip der Engelsche oorlogsmarine zal maandag morgen 9 uur hier binnen komen en dan blijven tot Zaterdag.

Welkom aan Etat major en bemanning en een aangenaam verblijf op ons eiland.

Europa's Bewapening.

Cijfers die speken.

Op 1 Januari 1931 was de sterkte van de legermacht der verschillende mogendheden als volgt: (de getallen tusschen haakjes geven de sterkte van het leger aan op voet van oorlog.)

Duitschland 63.300.000 inwoners, 100.000 soldaten (100.000).

België 8 millioen inwoners, 66.163 soldaten (600.000).

Bulgarije 5.400.000 inwoners, 10 900 soldaten (20.000).

Engeland (alleen het moederland) 45.600.000 inwoners, 120.000 in actieven dienst; 130 000 reservisten, 140.000 miliciens, 32.000 man voor de luchtstrijdkrachten (in geval van oorlog 2.000.000).

Estland 1.100.000 inwoners, 13.300 man (130.000).

Finland 3.600.000 inwoners, 22.000 man (250.000).

Frankrijk heeft op een bevolking van 40.700.000 met de koloniën mee 54 millioen, een leger van 655 700 man (ingeval van oorlog 4.500.000).

Italië 42 500.000 inwoners, 338 300 man (3.500.000).

Joego-Slavië 13 000.000 inwoners, 150.000 man (1.500.000).

Lettland 1 900.000 inwoners, 17.100 man (150.000).

Litauen 2.300.000 inwoners. 19.500 man (100.000).

Nederland 7.700.000 inwoners, 29,250 man (300 000).

Noorwegen 2.700.000 inwoners, 18.000 man (190.000)

Oostenrijk 6.400.000 inwoners, 22.000 man (30.000).

Polen 30.410.000 inwoners, 265.871 man (3.200.000).

Portugal 6.100.000 inwoners, 45.000 man (600.000)

Sovjet Rusland 153 000 000 inwoners 1.200.000 man (6.000.000).

Spanje 22.4 millioen inwoners, 164.000 man (2 000.000).

Tsjecho-Slowakije 14 6 millioen inwoners, 140.000 man (1.300.000).

Turkije 13.6 millioen inwoners, 125.000 man (??).

Hongarije 8.000.000 inwoners, 55.000 man (55.000).

POLITIEBERICHT.

Eerlijke vinder.

Door den Heer Lewis Vernon oud 25 jaar van beroep chauffeur wonende Palu Blancu werd als gevonden aan de wacht gedeponeerd een cheque ter waarde van 1500 gulden, afgegeven en afkomstig van de Curiel's Bank.

Diefstallen uit auto's.

De laatste tijden kwamen bij de Politie meerdere klachten over diefstallen uit parkeerende auto's; na onderzoek is het de recherche gelukt den dader te ontdekken, die tenslotte bekend heeft.

Vuurwapenen.

Deze week werden 2 pistolen plus 50 scherpe patronen in beslag genomen, in een perseel.

Sluit uw deuren.

Nog steeds komen aangiften binnen van gepleegde diefstallen. Waar bij het onderzoek blijkt dat de benadeelde op lichtzinnige wijze deuren, kasten of koffers onbeheerd laat open staan, geeft de Politie het publiek in overweging juist in deze tijden beter voor hun eigendommen te waken.

Gevaarlijk schutter.

Door een Politie patrouille is bekeurd de persoon J. D. oud 22 jaar, wonende Hendrikplein alhier, voor het afschieten van een windbuks op den openbare weg, waardoor twee personen getroffen werden Bedoelde buks is als stuk van overtuiging in genomen.

EVERT H. van den BERG.
R. I. P.

Alweder, gluipend en verraderlijk, ditmaal zonder eenig voorafgaand teeken, heeft de misterieuse sikkeldrager zijn klamme hand gelegd op de slapen van een nieuw slachtoffer.

De dood heeft een einde gemaakt aan een jong en krachtig leven, tevens een einde aan diens ambitie, illusie en de voltooiing van de taak die op hem rustte en waarnaar hij zooveel streefde.

Het slachtoffer was Evert H. van den Berg, in leven brigadier bij de Militaire Politie op Aruba, belast met de waarneming van de betrekking van Brigade Commandant te Oranjestad.

Dinsdag morgen, den 10en Maart, bij het volbrengen van zijne dienst, werd hij weggeslingerd uit een in beweging zijnde motorfiets met het gevolg dat hij kort daarop den geest gaf.

Ik wensch niet over zijne bekwaamheden te spreken, evenmin zijne goede hoedanigheden naar voren brengen. Hij heeft zijn plicht gedaan zooals hij doen moest en geen eer er in zocht zijn plicht naar behooren te vervullen. Hij deed het, zooals de anderen het ook doen. Hit doen meeten. Door discipline. Door militair zijn.

Rust zacht en in vrede! van den Berg! De eenige, eeuwige vrede! Tot weerziens. URSULI CIELO

Politiebericht.

Gevonden voorwerpen gedurende de maand Maart 1931.

1 geldtasch inhoudende een kerkboek en een brief.
1 vulpen.
3 sleutels.
1 zwarte doek waarin een mat, een waschkom, een hoofdkussen, een haarkam, een sprei en een bus.
2 bankbiljetten van 5 gulden.

Ingetrokken Rijbewijzen in Maart 1931.

Pablo Paula IJsden op 1 Maart 1931 voor 12 maanden.
Felix Esteba Jansen, op 1 Maart 1931 voor 5 maanden.
Johannes de Jongh, op 1 Maart 1931 voor 1 maand.
Ernesto Espetanion Thomas op 4 Maart 1931, voor 6 maanden.
Maximi Grootestam, op 4 Maart 1931 voor 3 maanden.
Edwin Henriquez. op 6 Maart 1931 voor 6 maanden.
Aloysio Dank. op 6 Maart 1931 voor 2 maanden.
Egbert Springer, op 9 Maart 1931 voor 1 maand,
Mario Lucardia op 9 Maart 1931 voor 1 maand,
Epifano Gracilio. op 13 Maart 1931 voor 2 maand,
Carlita Sambo, op 14 Maart 1931 voor 3 maanden,
Felix Cassillo, op 15 Maart 1931 voor 3 maanden,
William R. Wilkingson, op 15 Maart 1931 voor 3 maanden,
Johannes Sambo, op 15 Maart 1931 voor 4 maanden,
Jozef Vieira, op 15 Maart 1931 voor 3 maanden,
Herman Pieters, op 15 Maart 1931 voor 4 maanden,
William Hirschfeld, op 15 Maart 1931 voor 1 maand,
Conrad da Silva, op 15 Maart 1931 voor 3 maanden,
Pablo Frederik, op 15 Maart 1931 voor 4 maanden.
Antonio Cueriel, op 15 Maart 1931 voor 3 maanden,
Juan Felipe Kroon, op 19 Maart 1931 voor 6 maanden,
Jacobus van Ree, op 20 Maart 1931 voor 3 maanden,
Louis Panneflek, op 23 Maart 1931 voor 4 manden,
Cornelis Jaack, op 24 Maart 1931 voor 4 maanden,
Dirk Terpstra, op 25 Maart 1931 voor 2 maanden,

„Apostolaat der Zee"

Geef U op bij:
VAN EEDEN, Loods, of
C. KRAMER, Ambtenaar
v. Stoomwezen

Droomleventje.

ANNY HULSMANS.

Prijs gebonden f. 1.90

Een Nederlandsche roman van een kinderleven psychologisch zuiver en raak getypeerd

Er gaat een eenzame, sombere wandelaar door den nacht — de dood! — en plaats een sterfbed naast een wieg; kleine Bartje, die bij zijn komst in deze wereld, zijn moeder het leven kost. — Wat nu?

Daar is grootmoeder, die met den last van haar oude moeitevolle jaren, toch gaarne in haar huisje 'n plaatsje ruimt voor kleine Bartje.

Daar is Bartjes vader, die weer spoedig een vrouw zoekt: voor zichzelf? voor zijn kinderen?

Daar is de gestorven moeder, die in Bartje leven blijft . . . Maar voor-al is daar kleine Bartje, die droomertje . . . Bartje, die de daden beheerscht van de drie groote menschen: *grootmoeder* met den nood en de eenzaamheid van haar oude dagen; *vader* met den strijd zijner hartstochten; *vrouw Rika* met de moeilijkheden van haar tweede-moeder-zijn.

Bartje's droomleventje . . . . . 't Maakt ons stil.

Deze boeken zijn verkrijgbaar bij de R. K. Boekhandel

„St. Augustinus" St. Thomas-College
Fraterhuis Aruba Fraterhuis Bonaire

Ten verkoop aangeboden een huis en erf, met de daarbij behoorende grond te SALINJA ABAO 105. Te bevragen aldaar.

2—1

TE KOOP.

Hollandsche meubelen.
Dagelijks te bezichtigen, spoed.
te bevragen VAN LEEUWEN.
CASPARITO 1.

Hamburg-Amerika Linie.

NEXT SAILINGS (Subject to changes) **FROM CURACAO TO:**

Passenger-Ship:	Pto. Colombia, Cartagena, Cristobal, Port Limon:	PLYMOUTH, AMSTERDAM & HAMBURG via Pto. Cabello, La Guayra, Trinidad and Barbados:
S.S. „Teutonia" *)	Feb. 3— 4.	Mar. 12.
M.S. „Orinoco"	Feb. 12—13.	Feb. 25—26.
S.S. „Galicia" *)	Mar. 3— 4.	Apr. 9.
M.S. „Magdalena"	Mar. 12—13.	Mar. 25—26.
S.S. „Grunewald" *)	Mar. 31 .	May. 7.
M.S. „Orinoco" *)	Apr. 9—10.	Apr. 22—23.
S.S. „Rugia"	Apr. 29—30.	Jun. 5.
M.S „Magdalena"	May. 7— 8.	May. 20—21.
S.S „Teutonia"	May. 26—27.	Jul. 2.

*) These ships call also at LE HAVRE homeward bound.

Steamers „Teutonia", „Galicia", „Grunewald" and „Rugia" call also at PUERTO BARRIOS (Guatemala) and TAMPICO (Mexico) returning via West Indian Ports to Europe.

Special attention is called to the New Twin Screw Motor-Ships „ORINOCO" and „MAGDALENA". These Ships have an excellent First, Intermediate and Third Class accommodation.

The „ORINOCO" and „MAGDALENA" call homewardbound also at CHERBOURG, however do not call at Barbados.

All Ships accept Passengers and Cargo.

For further information apply to:

Edwards, Henriquez & Co.,
Agents.

Maduro's Bank
Curaçao. N. W. I.

Volgestort Kapitaal en Reserve fls. 3.000.000.--

Koopt en verkoopt wissels,
buitenlandsch bankpapier, coupons,
gemunt goud en zilver.
Neemt gelden à depósito en opent
chequerekeningen met rente-vergoeding.
Verschaft Reiswissels, Credietbrieven,
Telegrafische Uitbetalingen.
Effecten orders.
Spaarbank. Safeloketten

DRINK IMPORTED WATER!



CASE OF 100/2 BOTTLES Fls. 20.

3—3





TE HUUR

het het gerieflijk huis No. 79 Frederikstraat voorzien van alle moderne installaties, badkamer enz. enz.

Te bevragen
FREDERIKSTRAAT No. 81.

1—3

Leest: „RECHT DOOR ZEE"
Abonnementsprijs fl. 2.50.

Waarom lijden aan de lever?

Waarom geplaagd worden door onooglijke gelaatsvlekken, geelgetinte oogen en een gevoel van verveling en lusteloosheid?

Hoofdpijn, duizelingen, last van de gal komen er gewis nog bij. U moet uw trage lever prikkelen, de gal doen vloeien door Carter's Kleine Leverpillen te gebruiken.

Ze werken tevens als een zacht, zuiver plantaardig laxeermiddel, vrij van calomel en giftige ingrediënten. Ze zijn klein, gemakkelijk door te halen en U raakt er niet aan verwenld. Deze pillen zijn geen purgeermidde dat kramp of pijn noch onaangename nawerking veroorzaakt; integendeel, ze werken opwekkend.

Alle apothekers vekoopen de echte roode pakjes.

Te koop bij
LA CASA ROSADA

Zoete en bittere amandelen.

En gros en detail.

C. WINKEL & ZONEN.

3—2

Bekendmaking.

De openbare verkooping van juweelen en gouden en zilveren voorwerpen, van en met **1 Juli 1929** *tot en met* **31 December 1929** *ter De Spaar- en Beleenbank van Curaçao beleend onder* **No. T 8849** *tot en met* **No. U 6906**, *zal aanvangen op* **Donderdag**, *den* **16 April** **a.s.** *des morgens te* **negen uur** *in het lokaal der vennootschap en zal worden voortgezet op de volgende* **Donderdagen.**

Belanghebbenden worden verzocht den verkoop van hunne panden te voorkomen door **zoo spoedig mogelijk** *de verschuldigde interesten te komen aanzuiveren.*

Willemstad, den April 1931.
De Voorzitter,
P. L. GORSIRA.

2—5



Dit merk verwierf op de **Wereldtentoonstelling te Antwerpen** 1930 de hoogste onderscheiding, n.l.

DE GOUDEN PLAQUETTE,

verder verscheidene andere prijzen waaronder 10 gouden medailles.

Jaaromzet 6.000.000 K.G. boter.

CE 904 B-5

ONE SIMPLE SNAPSHOT . . .

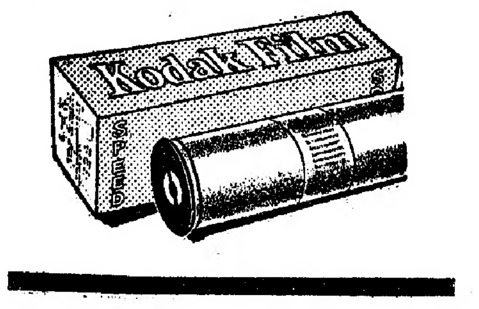
May Win

$11,250

In the
KODAK *International*
$100,000
COMPETITION
for Amateurs Only

Only PICTURE INTEREST COUNTS . . . .

See Your Kodak Dealer for Details





Geen betere WHISKY te verkrijgen
MORRIS E. CURIEL & SONS.
Agenten. 6—3

HORN-LINE.

List of sailings from CURAÇAO to:

Motorship:	Hamburg via Pto. Cabello La Guaira Trinidad	Pto. Colombia Cartagena	Sta. Marta	Cartagena Pto. Colom
Presidente Gomez	19 Febr.			31 Jan.
Mimi Horn	5 March	10 Febr.	10 Febr.	
Ingrid Horn	2 April	10 March	10 March	
Claus Horn	16 April	20 March	20 March	
Heinz Horn	30 April	8 April		
Presidente Gomez	14 May			25 April
Mimi Horn	28 May	5 May	5 May	
Ingrid Horn	25 June	2 June	2 June	
Claus Horn	9 July	12 June	12 June	
Heinz Horn	23 July	1 July		18 July
Presidente Gomez	6 Aug.			

To Le Havre: M.S. „Mimi Horn" 5 March
M.S. „Ingrid Horn" 2 April

To Kingston, Port au Prince & Jacmel:

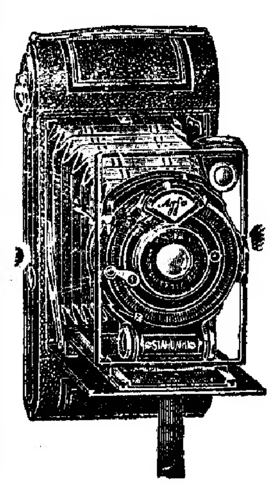
Frida Horn	24 January
Therese Horn	22/24 February
Waldtraut Horn	20/22 March
Frida Horn	16/18 April

To Maracaibo: M.S. „Karibia", cargo only, frequent sailings.

APOTHEEK
Botica Nacional

E. Jacobsen, Otrabanda, Breedestraat.

Afdeeling Fotohandel.



Groote sorteering Camera's „Agfa" en „Zeiss-Ikon", altijd versche filmpacks, rollfilms, dag- en gaslicht papieren, fotochemicaliën en verdere benoodigdheden



Ontwikkelen en afdrukken voor amateurs
in prima uitvoering,
billijke prijzen, vlugge bediening
gratis blijvend onderricht.

TEATRO BRION.

En los dias 16 y 19 de Abril a las 8 en punto velada a beneficio de la

Banda Santa Cecilia

con el siguiente programa:

UN CORO (voces de orquesta), UNA-COMEDIA y UNA OPERETA

Entrada f 2.

De venta en el Kiosko Brionplein, Coperativa (Otrabanda) y Typografia Americano (Punda) y anoches de velada en el Teatro.

¡¡¡Todos al Teatro Brion!!!

ROSSEM'S Poorters-Toeback
DE BESTE VARINAS

Verkrijgbaar bij ELLIS & DANIA Agenten.

CURIEL'S BANK.

Willemstad - Curaçao - Ned. West-Indie.

ALLE BANKZAKEN.

Rekening-courant in locaal en vreemd geld.
Deposito's op termijn in locaal en vreemd geld.
Voorschotten en Handelscredieten
Koop, Verkoop en Incasso van Wissels, Credietbrieven,
Coupons en Vreemd Geld tegen voordeelige koersen.
Telegrafische uitbetalingen naar alle werelddeelen.
Reiscredietbrieven en Chéques van de

National City Bank of New York, New York City.

Safe-loketten.
Speciale afdeeling voor Incasso's

Afdeeling Spaarkas.
Afdeeling Assurantie.



Curaçao half en half,
Cherry brandy,
Oude Genever „Superior".
Agenten voor de kolonie Curaçao:
ELLIS & DANIA.